



산다시 다언어 홍보지

さんだしやくしよからのお知らせ【2025년 9월호】



三田市人権 共生推進課 〒669-1595 三田市三輪2-1-1 산다시 인권공생추진과 산다시 미와 2-1-1 669-1595
 전화번호:079-559-5023 / 팩스:079-563-7776 / E-mail: jinken_u@city.sanda.lg.jp

2026년 4월 보육소, 認定こども園, 小規模保育의 入園 手続きについて
 希望する施設と保育が必要かどうかによって入園 手続の方法が違います。確認してから手続きしてください。

2026년 4월 보육소, 인정어린이원, 소규모 보육 입원 수속에 대해
 희망하는 시설과 보육의 필요성의 유무 등에 따라 입원 수속 방법이 다릅니다. 확인하고 수속해 주십시오.

대상 연령 対象年齢	이용 시설 利用施設	보육의 필요성 (※) 保育の必要性(※)	認定 구분 認定区分	入園 手続 방법 入園 手続 方法
3~5歲 3~5 살	認定こども園 인정어린이원 (교육시간의み利用。 朝から昼すぎまで。) (교육 시간만 이용。 아침부터 점심 조금 지난 시간까지.)	なし 無 无	1号 1호	希望する各認定こども園(若草幼稚舎、(仮称)ほしのさとこども園を除く)で申込み 희망하는 인정어린이원(와카쿠사 요치샤, (가칭)호시노사토 어린이집, 은 제외) 에서 신청. ◆願書配布=9月1日(月)~ ◆원서교부장소=9월1일(월)~ ◆願書受付=10월1日(水)~(市立の園は10월1日、2日のみ) ◆원서접수 = 10월 1일(수)~(시립 어린이원은 10월 1일, 2일만) ※必ず事前に各園へ時間等を問い合わせてください。 ※반드시 유치원에 연락해서 시간 등을 미리 확인하시기 바랍니다.
3~5歲 3~5 살	認定こども園 인정어린이원 (教育時間と保育時間により、朝から夕方まで利用) (교육 시간과 보육시간에 따라 아침부터 저녁까지 이용)	あり 有 有	2号 2호	第1希望の認定こども園(ゆかりフレンズ、若草幼稚舎(仮称)ほしのさとこども園を除く)で申込み 제 1 희망의 인정어린이원(유카리 프렌즈, 와카쿠사 요치샤, (가칭)호시노사토 어린이집, 은 제외)에서 신청 【A 日程 A 일정】(下記のとおり 아래 ⇒ 【인정어린이원이(유카리 프렌즈, 와카쿠사 요치샤, (가칭)호시노사토 어린이집, 은 제외) 1지망인 2호 인정 어린이(3세 이상)의 4월 입학 신청】
	保育所 보육소 (朝から夕方まで保育を利用) (아침부터 저녁까지 보육을 이용)	あり 有 有	2号 2호	保育振興課で申込み(ゆかりフレンズ、若草幼稚舎、(仮称)ほしのさとこども園2号認定含む) 보육진흥과에서 신청 (유카리 프렌즈, 와카쿠사 요치샤, (가칭)호시노사토 어린이집 2호 인정 포함) 【B 日程 B 일정】(下記のとおり 아래 ⇒ 【보육소・인정어린이원 (A 일정 접수 이외)・ 소규모 보육이 1지망인 어린이의 입학 신청】
0~2歲 0~2 살	認定こども園・保育所 ・小規模保育 인정어린이원,보육소, 소규모 보육 (朝から夕方まで保育を利用) (아침부터 저녁까지 보육을 이용)	あり 有 有	3号 3호	보육진흥과에서 신청 (유카리 프렌즈, 와카쿠사 요치샤, (가칭)호시노사토 어린이집 2호 인정 포함) 【B 日程 B 일정】(下記のとおり 아래 ⇒ 【보육소・인정어린이원 (A 일정 접수 이외)・ 소규모 보육이 1지망인 어린이의 입학 신청】

・2026년 4월 보육소, 認定こども園, 小規模保育 入園 申込み受付
A 日程【認定こども園(ゆかりフレンズ、若草幼稚舎(仮称)ほしのさとこども園を除く)を第一に希望する 2号認定子ども (3歳以上) の 4月入園申込み】

・2026년 4월 보육소, 인정어린이원, 소규모 보육 입원 신청 접수
A 일정【인정어린이원이(유카리 프렌즈, 와카쿠사 요치샤, (가칭)호시노사토 어린이집, 은 제외) 1지망인 2호 인정 어린이(3세 이상)의 4월 입학 신청】

번역은 내용을 전달하기 위한 것으로 반드시 일본어와 일치(직역)한다고는 할 수 없습니다. 질문이 있으시면 각 연락처에 문의하시길 바랍니다.

※保育を必要とする理由(就労、就学等)が必要です。詳しいことは保育振興課へ問い合わせください。

※必ず希望園の説明会に参加してください。

※A日程で内定となった場合は、B日程の入園申込みは対象になりません。

◆受付日時=2025年10月1日(水) 7:00~19:00、10月2日(木) 7:00~19:00

◆対象=認定こども園(ゆうかりフレンズ、若草幼稚園舎、(仮称)ほしのさとこども園を除く)を第一に希望する2号認定こども(2023年4月1日以前生まれ)

◆受付場所=第1希望の認定こども園

B日程【保育所・認定こども園(A日程受付以外)・小規模保育を第一に希望する場合の入園申込み】

※保育を必要とする理由が必要です。

先着順ではありません。

◆申込期間=2025年11月4日(火)~11月28日(金) 9:00~16:30 ※土日祝は含みません。

◆受付場所=三田市役所本庁舎2階保育振興課

◆休日受付日=11月16日(日) 13:00~16:00

市役所本庁舎1階

【問合せ】保育振興課(Hoikushinkouka)

☎079-559-5073 FAX: 079-563-3611



2026年度三田市立幼稚園 園児募集

◆対象

3歳児クラス(2022年4月2日~2023年4月1日生まれ)

4歳児クラス(2021年4月2日~2022年4月1日生まれ)

5歳児クラス(2020年4月2日~2021年4月1日生まれ)

◆願書配布=9月1日(月)~(土日祝を除く)

◆願書配布場所=幼児教育振興課・各市立幼稚園(三田市HPからダウンロードできます。)

◆願書受付日時=10月1日(火)・2日(水) 14:30~16:00

◆場所=入園を希望する園(三田幼稚園・三輪幼稚園・松が丘幼稚園)

◆申込=願書を書いて提出してください。申込は1園のみです。

※詳しくは市ホームページ・各幼稚園・幼児教育振興課へ問い合わせください。

※2026年4月1日までに市内へ転入する場合は、願書を提出する時に「転入先の住所と転入時期が分かる書類(賃貸・売買契約書の写しなど)」が必要です。

※보육이 필요한 이유(취업, 취학 등)가 필요합니다. 기타 자세한 요건은 보육진흥과로 문의하시기 바랍니다.

※반드시 희망원의 설명회에 참석해 주시기 바랍니다.

※A 일정으로 내정이 되었을 경우, B 일정의 입원 신청 대상은 되지 않습니다.

◆신청일시=2025년 10월 1일(수) 7:00~19:00, 10월 2일(목) 7:00~19:00

◆대상=인정어린이원이(유카리 프렌즈, 와카쿠사 요치샤, (가칭)호시노사토 어린이집, 은 제외)이 1지망인 2호 인정 어린이(2023년 4월 1일 이전 출생)

◆접수장소=1지망의 인정어린이원

B 일정【보육소·인정어린이원(A 일정 접수 이외)·소규모 보육이 1지망인 어린이의 입학 신청】

※상기와 마찬가지로 보육이 필요한 이유가 필요합니다. 선착순이 아닙니다.

◆신청기간=2025년 11월 4일(화)~11월 28일(금) 9:00~16:30 ※토, 일, 공휴일 제외.

◆접수장소=산다 시청 본청사 2층 보육진흥과

◆휴일접수=11월 16일(일) 13:00~16:00

시청 본청사 1층

【문의】보육진흥과

☎079-559-5073 FAX: 079-563-3611



2026년도산다시립 유치원 원아모집

◆대상

3살 아이 클래스(2022년 4월 2일~2023년 4월 1일생)

4살 아이 클래스(2021년 4월 2일~2022년 4월 1일생)

5살 아이 클래스(2020년 4월 2일~2021년 4월 1일생)

◆원서교부=9월 1일(월)~(토, 일, 공휴일 제외)

◆원서교부장소=유아교육진흥과·각 시립 유치원(산다시 홈페이지에서 다운로드 할 수 있습니다.)

◆원서접수일·시간=10월 1일(화)·2일(수) 14:30~16:00

◆장소=입원을 희망하는 유치원(시립 산다 유치원, 시립 미와 유치원, 시립 마쓰가오카 유치원)

◆신청=원서를 써서 제출해 주십시오. 신청은 유치원 한 곳만 가능합니다.

※자세한 내용은 산다시 홈페이지·각 유치원·유아교육진흥과에 문의하시기 바랍니다.

※2026년 4월 1일까지 산다시내에 전입할 경우는 원서를 제출할 때「전입할 주소와 전입시기를 알 수 있는 서류(임대·매매 계약서의 사본 등)」가 필요합니다.

※계재된 이벤트는 날씨나 감염증 등 어쩔 수 없는 이유로 인해 중지 또는 연기되는 경우가 있으므로 양해바랍니다. 시 홈페이지나 담당과에 문의하셔서 확인을 부탁드립니다.

☆入園資格について

・園区(小学校区)を基本としながら、定員の範囲内で各幼稚園の園区外からも入園を希望することができます。対象は、保護者と一緒に三田市に住んでいて、三田市に住民登録がある幼児です。



※詳しくは、市HPを確認してください。

【問合せ】幼児教育振興課(Youjikyokushinkouka)

☎079-559-5232 FAX : 079-563-3611

さんだのまちを遊ぶ博覧会2025

体験プログラムで人とつながり、三田の魅力を感じましょう!

◆日程=9月13日(土)~11月9日(日)

◆場所=市内の色々な場所

◆内容

・9月21日、28日 いちごジャム作り体験(英語対応可)など全52プログラム。

・バスツアー=9月13日(土)9:00~17:00

※開催日時・定員・費用などはプログラムによって違います。

◆申込=9月1日(月)10:00~(事前申込制・先着順)

【問合せ】まちのブランド観光課

(Machinoburandokankoka)

☎079-559-5012 FAX : 079-559-5024



災害が起きたときのために、家族のための食べ物を用意しましょう

避難所では、赤ちゃん、子ども、お年寄りやアレルギーのある人など、配られる食べ物を食べることができない人がいます。

◆3日分から7日分×家族の人数分を用意する

◆主食(エネルギーと炭水化物)=パックご飯、そうめんやパスタなど、カップ麺

主菜(たんぱく質)=レトルト食品(カレー、丼ものなど)、魚や肉などの缶詰

副菜(ビタミンや食物繊維)=野菜ジュース、豆、乾物(切干大根、ひじき)

◆下に書いてある食べ物は14日分より多く用意しましょう。

○赤ちゃん:粉ミルク、哺乳瓶、水、ベビーフード

○お年寄り:レトルトやアルファ化米のおかゆ、やわらかいレトルトご飯、とろみがついた食べ物

○食物アレルギーの人:アレルギー対応の粉ミルクや離乳食、レトルトのおかゆ

【問合せ】健康増進課(Kenkozoshinka)

☎079-559-6155 FAX : 079-559-5705

☆ 입학 자격

・원구(초등학교 학군)를 기본으로 하지만, 정원 범위 내에서 각 유치원의 원구 외 지역에서도 입학할 수 있습니다. 대상은 보호자와 함께 산다시에 거주하고 있고, 산다시에 주민 등록이 되어 있는 유아입니다.

※자세한 사항은 산다시 홈페이지에서 확인하십시오.

【문의】유아교육진흥과

☎079-559-5232 FAX : 079-563-3611

산다시 놀이 박람회 2025

체험 프로그램에서 사람들과의 만남을 통해 산다의 매력을 느껴 보시지 않으시겠습니까?

◆일정=9월 13일(토)~11월 9일(일)

◆장소=산다 시내 여러 장소

◆내용

・9월 21일, 28일 딸기잼 만들기 체험(영어 대응 가능)

등 총 52개 프로그램.

・버스 투어=9월 13일(토) 9:00~17:00

※개최일시・정원・비용 등은 프로그램마다 다릅니다.

◆신청=9월 1일(월) 10:00~(사전 신청제・선착순)

【문의】도시브랜드관광과

☎079-559-5012 FAX : 079-559-5024



재해가 발생했을 때를 대비해 가족을 위한 식량을 준비합시다

피난소에서는 아기, 어린이, 노인, 알레르기가 있는 사람 등 배급되는 음식을 먹을 수 없는 사람들이 있습니다.

◆3일분에서 7일분×가족수 분량을 준비한다.

◆주식(에너지와 탄수화물)=즉석밥(햇반), 소면이나 파스타, 컵라면 등

주요리(단백질)=레토르트 식품(카레, 덮밥 소스 등), 생선이나 고기 등의 통조림

부식(비타민과 식이섬유)=야채주스, 콩, 건조식품(무말랭이, 톳)

◆아래에 기재된 음식은 14일분보다 많이 준비합시다.

○아기: 분유, 젓병, 물, 베이비 푸드

○노인: 레토르트나 알파화 쌀로 만든 죽, 부드러운 레토르트 밥, 걸쭉한 음식

○식품 알레르기가 있는 사람: 알레르기 대응 분유나 이유식, 레토르트 죽

【문의】건강증진과

☎079-559-6155 FAX : 079-559-5705



재해가 발생했을 때 긴급 정보를 받으려면 다음 URL에 접속해 자치 단체의 등록을 해야 합니다.
 효고 방재넷 (Hyogo Emergency net) <http://bosai.net/e/>

外国人住民のための「よろず相談窓口」

日常生活でわからないことや困っていることなどの相談に、お気軽にご利用ください。相談は無料です。相談内容の秘密は守ります。

◆日時=毎月第2水曜日と第4土曜日 10:30~12:30

★9月は10日(水)、27日(土)です。

◆場所=まちづくり協働センター(電話相談も可能)

◆対応言語=日本語、中国語、英語

(その他の言語は、事前に相談してください。)

【問合せ】国際交流プラザ(Kokusaikoryu Plaza)

10:00~17:00 (昼休みを除く) 火曜休

☎079-559-5164 FAX : 079-559-5173

Email : kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp



乳幼児健診 9月

- ・混雑緩和のため健診日時、受付時間を区切って予約制で開催します。日時厳守にご協力をお願いします。変更を希望の方は下記までお問い合わせください。
- ・対象者には個別に通知します。
- ・健診までに母子健康手帳の保護者欄に必要事項を必ず書いてください。
- ・警報発令時や災害発生などにより、急に中止する場合があります。ホームページでご確認ください。

外国人 주민을 위한 「무엇이든 상담 창구」

일상 생활에서 모르는 것이나 곤란한 점 등의 상담에 부담없이 이용하십시오.

상담은 무료입니다. 상담 내용의 비밀은 지킵니다.

◆일시 = 매월 제 2 수요일과 제 4 토요일 10:30 ~ 12:30

★9 월은 10 일 (수), 27 일 (토) 입니다.

◆장소 = 마치즈쿠리 협동센터 (전화 상담도 가능)

◆지원 언어 = 일본어, 중국어, 영어 (다른 언어는 사전에 상담해 주십시오.)

【문의】국제 교류 플라자

10:00 ~ 17:00 (점심시간 제외) 화요일 휴무


☎079-559-5164 FAX : 079-559-5173

Email : kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp



영유아 건강진단 9월

- ・혼잡을 완화하기 위해서 건강진단 일시와 접수 시간을 나눠서 예약제로 실시합니다. 날짜와 시간 엄수에 협조를 부탁드립니다. 변경을 원하시는 분은 아래로 문의해 주십시오.
- ・대상자에게는 개별적으로 통지를 합니다.
- ・건강진단하기 전까지 모자건강수첩의 보호자란에 필요 사항을 반드시 기입해 주십시오.
- ・경보 발령 시나 재해 발생 등에 의해 갑자기 중지하는 경우가 있습니다. 홈페이지에서 확인해 주십시오.

사업명	실시일	대상	준비물
4개월 건강진단	9/10, 24 (수)	2025년 5月生まれ 2025년 5월생 ※인원수 제한의 관계상, 前後することがあります. 인원수 제한 관계로 전후로 조정되는 경우도 있습니다.	母子健康手帳, 問診票, 바스타올을 지참 모자건강수첩, 문진표, 목욕타월 지참
9개월 건강진단 (9~10개월 아이)	9/2, 16 (화)	2024년 11月生まれ 2024년 11월생 ※인원수 제한의 관계상, 前後することがあります. 인원수 제한 관계로 전후로 조정되는 경우도 있습니다.	
18개월 건강진단	9/9, 30 (화)	2024년 2月生まれ 2024년 2월생 ※인원수 제한의 관계상, 前後することがあります. 인원수 제한 관계로 전후로 조정되는 경우도 있습니다.	
36개월 건강진단	9/3, 17 (수)	2022년 7月生まれ 2022년 7월생 ※인원수 제한의 관계상, 前後することがあります. 인원수 제한 관계로 전후로 조정되는 경우도 있습니다.	母子健康手帳, 問診票, 目と耳に関するアンケート, 尿 5cc, 바스타올을 지참 모자건강수첩, 문진표, 눈과 귀에 관한 양케이트, 소변 5cc, 목욕타월 지참
이유식 교실	9/22 13:30~15:00 (월)	3~6개월 (20명) 3~6개월 아기(20명)	영양사による離乳食의 講座입니다 (全て予約制). 保護者は試食することが出来ます. 영양사가 가르치는 이유식 강좌입니다(전부 예약제). 보호자는 시식할 수 있습니다

【問合せ】子ども政策課 (三田市保健センター)

(Kodomoseisakuka) (住所: 川除675)

☎079-559-5701 FAX : 079-559-5705

【문의】어린이 정책과(산다시 보건 센터)

(주소: 가와요케 675)

☎079-559-5701 FAX : 079-559-5705



※계재된 이벤트는 날씨나 감염증 등 어쩔 수 없는 이유로 인해 중지 또는 연기되는 경우가 있으므로 양해바랍니다. 시 홈페이지나 담당과에 문의하셔서 확인을 부탁드립니다.